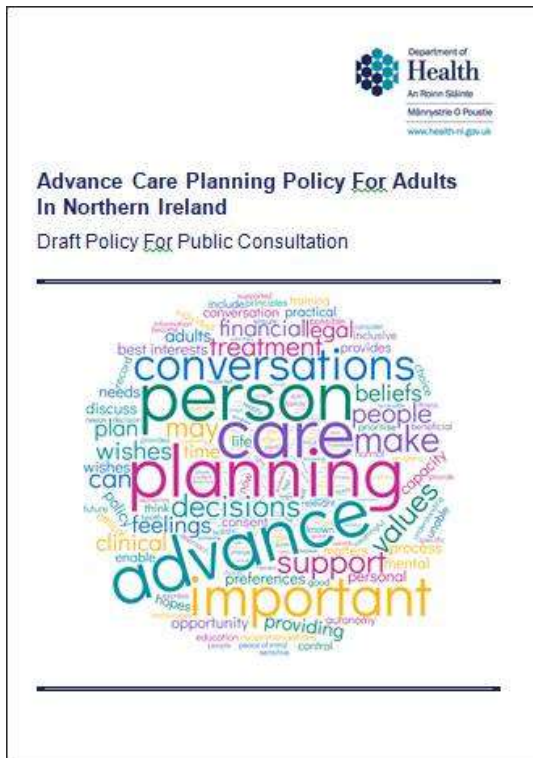


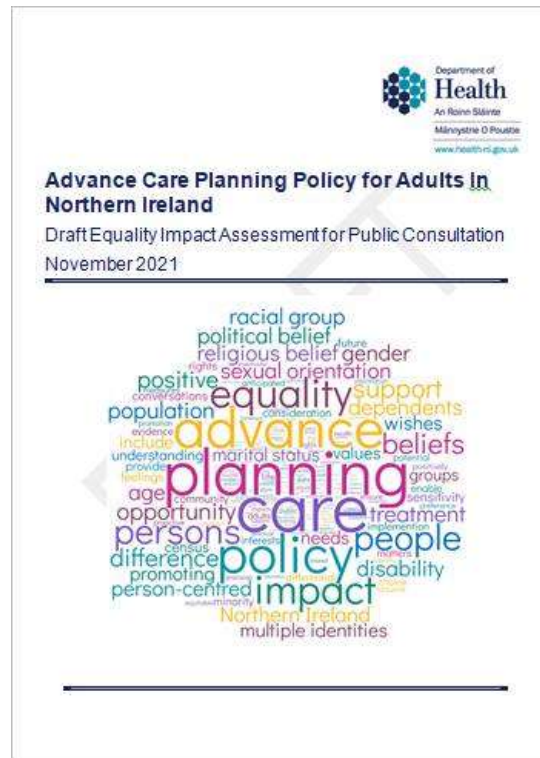
# Planeamento antecipado de cuidados Política para adultos

## Departamento de Saúde Irlanda do Norte



Department of Health  
An Roinn Sláinte  
Máinnystríe O Poustie  
[www.health-ni.gov.uk](http://www.health-ni.gov.uk)

**Advance Care Planning Policy For Adults In Northern Ireland**  
Draft Policy For Public Consultation



Department of Health  
An Roinn Sláinte  
Máinnystríe O Poustie  
[www.health-ni.gov.uk](http://www.health-ni.gov.uk)

**Advance Care Planning Policy for Adults in Northern Ireland**  
Draft Equality Impact Assessment for Public Consultation  
November 2021

### Documento de consulta

**Política Preliminar  
do Planeamento  
Antecipado de  
Cuidados**

**Avaliação do  
Impacto na  
Igualdade (EQIA)**

Dezembro de 2021

## Índice

Como responder à Consulta sobre a Política Preliminar de Planeamento Antecipado de Cuidados e à Consulta de Avaliação do Impacto na Igualdade (EQIA).....	3
Formatos de documentos de consulta disponíveis .....	4
Serviços de Interpretação .....	4
Serviço de interpretação em língua gestual .....	4
Serviço de interpretação em idiomas falados .....	5
Síntese.....	6
A sua opinião importa.....	7
Avaliações de impacto .....	7
O que acontece a seguir.....	8
Privacidade, confidencialidade e acesso às respostas de consulta .....	8
Anexo A: Formulário de resposta à consulta .....	10
Perguntas da política preliminar do Planeamento Antecipado de Cuidados.....	11
Anexo B: Resultados da análise de impacto .....	17
Igualdade e Direitos Humanos.....	17
Perguntas sobre a avaliação do impacto na igualdade: .....	18
Anexo C: Planeamento antecipado de cuidados Política de Privacidade .....	20

## Como responder à Consulta sobre a Política Preliminar de Planeamento Antecipado de Cuidados e à Consulta de Avaliação do Impacto na Igualdade (EQIA)

Procuramos a sua opinião como parte das nossas consultas sobre:

- A política preliminar do planeamento antecipado de cuidados
- Avaliação do Impacto na Igualdade

Consulte as perguntas no **Anexo B**. Pode escolher responder a ambas ou a uma das consultas. Pedimos que as respostas sejam apresentadas a partir de 17 de dezembro de 2021. A consulta encerra às 17h00 do dia **11 de março de 2022**.

Ao enviar as suas respostas, seria muito útil se pudesse confirmar se está a responder individualmente ou em nome de uma organização.

Se estiver a responder em nome de uma organização, por favor inclua:

- O seu nome;
- O nome da sua organização;
- Endereço de correio eletrónico.

Existem 3 opções para aceder aos documentos relevantes e responder à consulta sobre a política preliminar de planeamento antecipado de cuidados e à consulta sobre a avaliação do impacto na igualdade (EQIA). [LINK DOH]. Escolha uma das 3 opções abaixo:

### Opção 1: Online

Preencha os questionários online para as consultas online:

<https://consultations2.nidirect.gov.uk/doh-1/advancecareplanning-policy-adults-ni>

### Opção 2: Cópia em papel

Se não conseguir aceder à consulta online, pode solicitar uma cópia impressa dos documentos da consulta.

- Por **telefone**, através do número **02895 368542** do Conselho Dedicado ao Paciente e Utente.
- Via **correio eletrónico**, através do endereço de correio eletrónico [acpconsultation@health-ni.gov.uk](mailto:acpconsultation@health-ni.gov.uk).

Ser-lhe-á fornecido um envelope pré-pago para que devolva as suas respostas completas

### Opção 3: Apoio telefónico

O número de telefone **02895 368542** pode ser utilizado para falar diretamente com um operador (de segunda a sexta-feira, das 09h00 às 17h00).

O operador pode:

- **Enviar-lhe um Pacote de Consulta** e fornecer-lhe um envelope pré-pago para que devolva as suas respostas completas.
- **Responder a qualquer pergunta** que possa ter sobre o envio da sua resposta online através do Espaço Cidadão.
- **Completar o inquérito da política de planeamento antecipado de cuidados e/ou consultas da EQIA** ao introduzir as suas respostas diretamente online no Espaço Cidadão. Pode solicitar uma cópia das suas respostas.
- **Implementar disposições de acessibilidade**, como um serviço de interpretação, ou de língua gestual, ou em quaisquer outros formato(s).

### Formatos de documentos de consulta disponíveis

Os documentos de consulta estarão disponíveis, nos seguintes formatos, nas datas indicadas abaixo:

<b>Formato</b>	<b>Disponível a partir de</b>
Árabe	17 de dezembro de 2021
Áudio	15 de janeiro de 2022
Braille	17 de dezembro de 2021
Língua gestual britânica	15 de janeiro de 2022
Inglês	17 de dezembro de 2021
Gaélico irlandês	17 de dezembro de 2021
Língua gestual irlandesa	15 de janeiro de 2022
Lituano	17 de dezembro de 2021
Mandarim	17 de dezembro de 2021
Polaco	17 de dezembro de 2021
Português	17 de dezembro de 2021
Romeno	17 de dezembro de 2021
Dialeto escocês do Ulster	17 de dezembro de 2021
Urdu	17 de dezembro de 2021
Vídeo legendado	15 de janeiro de 2022

### Serviços de Interpretação

#### Serviço de interpretação em língua gestual

Existe um serviço de interpretação remota gratuito disponível para quem deseje participar nas consultas em língua gestual britânica (BSL) e língua gestual irlandesa

(ISL) na Irlanda do Norte, através do SignVideo <https://signvideo.co.uk/hscni/> (anteriormente InterpreterNow). O serviço encontra-se disponível;

- **Serviço por pedido**  
Intérpretes de BSL e ISL disponíveis entre as 9h00 e as 17h00, de segunda a sexta-feira.
- **Sessões previamente agendadas**  
Podem ser agendadas sessões.

### **Serviço de interpretação em idiomas falados**

Existe um serviço de interpretação remota gratuito disponível para quem deseje participar das consultas noutra língua para além do inglês. Existem idiomas adicionais disponíveis neste serviço para além dos indicados acima. Para aceder a este serviço contacte o número dedicado do Conselho do Paciente e Utente 02895 368542, que lhe providenciará um intérprete para se juntar à chamada.

<b>Opção</b>	<b>Método</b>	<b>Como</b>
1	Aceda aos documentos de consulta e responda online	<a href="https://consultations2.nidirect.gov.uk/doh-1/advancecareplanning-policy-adults-ni">https://consultations2.nidirect.gov.uk/doh-1/advancecareplanning-policy-adults-ni</a>
2	Solicite uma cópia em papel dos documentos de consulta	02895 368542 Ou por correio eletrónico para <a href="mailto:acpconsultation@health-ni.gov.uk">acpconsultation@health-ni.gov.uk</a>
3	Apoio telefónico para completar as respostas da consulta	02895 368542

## Síntese

O planeamento antecipado de cuidados é um termo genérico que abrange o planeamento pessoal, jurídico, clínico e financeiro. Permite que uma pessoa pense sobre o que é importante para ela e planeie o seu futuro. É um processo voluntário e ajuda uma pessoa a dar a conhecer os seus desejos, sentimentos, crenças e valores, e a fazer escolhas onde estes estão refletidos. As conversas de planeamento antecipado de cuidados de uma pessoa, bem como quaisquer recomendações e/ou decisões, serão aplicadas no futuro caso a pessoa não seja capaz de tomar decisões relevantes por si mesma a determinada altura. Convidamo-lo a dar a sua opinião sobre a versão preliminar da política de planeamento antecipado de cuidados para adultos (a partir dos 18 anos de idade) na Irlanda do Norte.

A política de planeamento antecipado de cuidados fornece um quadro para o planeamento antecipado de cuidados em adultos (a partir dos 18 anos de idade) na Irlanda do Norte, centrando-se nos aspetos de saúde e de assistência social. A política fornece uma visão geral sobre o planeamento antecipado de cuidados e os valores e princípios que o sustentam. Define a importância do planeamento antecipado de cuidados e como pode ajudar as pessoas a fazer planos atempados, realistas e práticos para o seu futuro. Incentiva a que estes planos sejam definidos em conversa com aqueles que são importantes para a pessoa e/ou alguém que lhe presta cuidados, apoio ou tratamento (isto inclui pessoas que trabalham dentro do setor comunitário e voluntário, setor independente e outros profissionais de saúde e assistência social que trabalham em serviços estatutários).

Esta política de Planeamento Antecipado de Cuidados pretende apoiar as pessoas no sentido de terem uma maior escolha e controlo sobre as decisões, incluindo planos para cuidados e tratamentos futuros. A ambição da política é a de que as conversas de planeamento antecipado de cuidados se normalizem; todos os adultos na Irlanda do Norte (IN) podem expressar regularmente os seus desejos, sentimentos, crenças e valores em relação ao planeamento antecipado de cuidados; estes refletem-se, posteriormente, nos cuidados, apoio ou tratamento que recebem.

No sentido de prestar aconselhamento estratégico e supervisionar o desenvolvimento da política de planeamento antecipado de cuidados, foi estabelecido um grupo de direção composto por líderes políticos do Departamento da Saúde, do Conselho de Saúde e Assistência Social e da Agência de Saúde Pública, bem como o Presidente do Fórum Regional de Ética Clínica, um membro do público interessado e um representante dos cuidadores. Foi estabelecida uma Equipa de Programa para desenvolver a política de planeamento antecipado de cuidados e o seu programa de apoio à implementação do planeamento antecipado de cuidados, para incluir orientação operacional, educação, formação e mensagens públicas.

## **A sua opinião importa**

A versão preliminar da política foi desenvolvida através de uma abordagem de coprodução com amplo envolvimento e contribuição das partes interessadas. Entre as partes interessadas, contam-se utilizadores de serviços, cuidadores, membros interessados do público, membros de organizações comunitárias e voluntárias, investigadores/académicos, profissionais das áreas da saúde e da assistência social e seus órgãos representativos. **(Para mais informações sobre este assunto, consulte o documento de apoio: [Relatório de envolvimento precoce das partes interessadas publicado como parte desta consulta](#)).**

A próxima fase do compromisso consiste em completar uma consulta pública para obter mais opiniões sobre a política preliminar de planeamento antecipado de cuidados e de avaliação de impacto na igualdade.

## **Avaliações de impacto**

Foi realizada uma série de avaliações de impacto que foram registadas no **Anexo B** do presente documento. Foi levada a cabo uma avaliação completa do impacto da igualdade (EQIA), que será lançada em paralelo com a política preliminar de planeamento antecipado dos cuidados de saúde para uma consulta pública de 12 semanas.

Os documentos de rastreio completos também são disponibilizados como parte do conjunto de documentos de consulta.

## **O que acontece a seguir**

Serão realizadas várias sessões de informação virtual para o ajudar a responder às consultas.

Quinta-feira 20 de janeiro de 2022 às 10h00

Quarta-feira 2 de fevereiro de 2022 às 14h30 (sessão em BSL)

Terça-feira 8 de fevereiro de 2022 às 14h30 (sessão em ISL)

Quinta-feira 10 de fevereiro às 14h00

Terça-feira 15 de fevereiro às 18h30

Pode inscrever-se nestes eventos via: <https://pcc-ni.net/get-involved/advance-care-planning/>

Após o encerramento da consulta no dia **11 de março de 2022, às 17h00**, todas as respostas e opiniões serão recolhidas para revisão pelo Departamento da Saúde, e será produzido um relatório de consulta.

O relatório de consulta será publicado juntamente com a política final de planeamento antecipado de cuidados e o relatório da EQIA.

## **Privacidade, confidencialidade e acesso às respostas de consulta**

Publicaremos um resumo das respostas da consulta e, em alguns casos, as próprias respostas, mas estas não conterão quaisquer dados pessoais. Não publicaremos os nomes ou os dados de contacto dos inquiridos, mas incluiremos os nomes das organizações que responderam.

A sua resposta e todas as outras respostas a esta consulta também podem ser divulgadas a pedido, ao abrigo da Lei de Liberdade de Informação de 2000 (FOIA) e



do Regulamento de Informação Ambiental de 2004 (EIR); contudo, todas as divulgações estarão em conformidade com os requisitos da Lei de Proteção de Dados de 2018 (DPA) e do Regulamento Geral de Proteção de Dados do Reino Unido (UK GDPR).

Se desejar que as informações fornecidas sejam tratadas com confidencialidade, agradeceríamos que nos explicasse por que considera as informações fornecidas como confidenciais, para que isso possa ser considerado caso o Departamento receba um pedido relativo às informações ao abrigo da FOIA ou do EIR.

Para mais informações sobre como iremos processar os seus dados e quais os seus direitos, consulte a Política de Privacidade da Política de Planeamento Antecipado de Cuidados, no **Anexo C**.

## Anexo A: Formulário de resposta à consulta

<b>Dados pessoais</b>	
Nome	
Endereço de e-mail:	
Selecione a opção que melhor descreve o seu interesse na Política de planeamento de cuidados antecipados de adultos na Irlanda do Norte	<p>Sou um cuidador</p> <p>Sou um profissional da Saúde e Assistência Social</p> <p>Sou um utente do serviço</p> <p>Sou uma pessoa interessada</p> <p>Represento uma organização</p> <p>Outro</p>
Organização <i>(Se aplicável)</i>	

## Perguntas da política preliminar do Planeamento Antecipado de Cuidados

Número	Título da secção na política	Pergunta	
1	<b>Objetivos do planeamento antecipado de cuidados</b>  (página 6)	Concorda com o objetivo da política do planeamento antecipado de cuidados? (Assinale)	Sim
			Não
		Forneça qualquer outra informação que deseje partilhar sobre a sua resposta.	
2	<b>O que é o Planeamento Antecipado de Cuidados?</b>  (página 6)	Considera que a política explica claramente o que é o planeamento antecipado de cuidados? (Assinale)	Sim
			Não
		Forneça qualquer outra informação que deseje partilhar sobre a sua resposta.	

3	<b>Valores e princípios do planeamento antecipado de cuidados</b>  (página 7 e página 8)	Considera que os Valores e Princípios mencionados na política são claros, de fácil compreensão e relevantes? (Assinale)	Sim
			Não
		Forneça qualquer outra informação que deseje partilhar sobre a sua resposta.	
4	<b>Por que é importante ter conversas sobre o planeamento antecipado de cuidados?</b>  (página 8 e página 9)	Considera que a política explica claramente os benefícios do planeamento antecipado de cuidados? (Assinale)	Sim
			Não
		Forneça qualquer outra informação que deseje partilhar sobre a sua resposta.	

5	<p><b>Quando deve ocorrer o planeamento antecipado de cuidados?</b></p> <p>(página 10)</p>	Concorda que o planeamento antecipado de cuidados é importante para qualquer adulto em qualquer fase da vida? (Assinale)	Sim
			Não
		<p>Forneça qualquer outra informação que deseje partilhar sobre a sua resposta.</p>	
6	<p><b>De que forma são utilizadas as conversas sobre planeamento antecipado de cuidados</b></p> <p>(da página 15 à página 16)</p>	Compreende de que modo são utilizadas as conversas sobre planeamento antecipado de cuidados? (Assinale)	Sim
			Não
		<p>Forneça qualquer outra informação que deseje partilhar sobre a sua resposta.</p>	

7	<b>Componentes do planeamento antecipado de cuidados</b>  (página 16)	Considera que o modelo de componentes ajuda a explicar os diferentes elementos do planeamento antecipado de cuidados? (Assinale)	Sim
			Não
Forneça qualquer outra informação que deseje partilhar sobre a sua resposta.			
8	<b>Componente jurídica do planeamento antecipado de cuidados</b>  Lei da Capacidade Mental (IN) de 2016  (da página 19 à página 22)	Considera que a política é clara sobre como a capacidade mental está relacionada com o planeamento antecipado de cuidados? (Assinale)	Sim
			Não
Forneça qualquer outra informação que deseje partilhar sobre a sua resposta.			

9	<b>Componente clínica do planeamento antecipado de cuidados</b>  Recusa de emergências médicas e inesperadas  (da página 26 à página 29)	A política é clara sobre:	Sim
		(a) Como as recomendações ReSPECT constituem uma parte do planeamento antecipado de cuidados? (Assinale)	Não
		Forneça qualquer outra informação que deseje partilhar sobre a sua resposta.	
		(b) Como as recomendações de reanimação serão registadas no formulário ReSPECT e como os formulários Não Tentar Reanimação Cardiopulmonar (DNACPR) deixarão de ser utilizados? (Assinale)	Sim
			Não
Forneça qualquer outra informação que deseje partilhar sobre a sua resposta.			

10	<b>Comentários adicionais</b>	Quaisquer comentários adicionais relacionados com a política de planeamento antecipado de cuidados podem ser anotados abaixo.
----	-------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



## Anexo B: Resultados da análise de impacto

Os documentos da análise da avaliação de impacto estão disponíveis mediante solicitação em [acpconsultation@health-ni.gov.uk](mailto:acpconsultation@health-ni.gov.uk).

Um resumo do resultado de cada um deles é fornecido na tabela abaixo:

<b>Análise da avaliação de impacto</b>	<b>Conclusão</b>
Igualdade/Direitos Humanos	Foi realizada uma avaliação de impacto na igualdade completa, que poderá ser consultada em
Regulamentação	Não foi identificado impacto significativo - avaliação de impacto completa não necessária
Rural	Não foi identificado impacto significativo - avaliação de impacto completa não necessária

### Igualdade e Direitos Humanos

A secção 75 da [Lei da Irlanda do Norte de 1998](#) exige que as autoridades públicas, no desempenho das suas funções relativas à Irlanda do Norte, tenham em devida conta a necessidade de promover a igualdade de oportunidades:

- entre pessoas de diferentes crenças religiosas, opinião política, grupo racial, idade, estado civil ou orientação sexual;
- entre homens e mulheres em geral;
- entre pessoas com deficiência e pessoas sem deficiência; e
- entre pessoas com dependentes e pessoas sem dependentes;

## Perguntas sobre a avaliação do impacto na igualdade:

<b>Pergunta 1:</b> É possível que as propostas estabelecidas no documento da política de planeamento antecipado de cuidados venham a ter um impacto adverso em qualquer um dos nove grupos de igualdade identificados nos termos da secção 75 da Lei da Irlanda do Norte (1998)? (Assinale)	Sim	
	Não	
<i>Se sim, indique o(s) grupo(s) e inclua um comentário sobre como esse impacto adverso pode ser reduzido ou atenuado nas propostas:</i>		
<b>Pergunta 2:</b> Tem conhecimento de alguma indicação ou prova - qualitativa ou quantitativa - de que a política de planeamento antecipado de cuidados possa ter um impacto adverso na igualdade de oportunidades ou nas boas relações? (Assinale)	Sim	
	Não	
<i>Em caso afirmativo, forneça pormenores e comente o que pensa que deve ser acrescentado ou removido para aliviar o impacto adverso:</i>		

<b>Pergunta 3:</b> Há alguma oportunidade de melhor promover a igualdade de oportunidades ou as boas relações? (Assinale)	Sim	
	Não	
<i>Se sim, especifique de que forma:</i>		
<b>Pergunta 4:</b> Existem aspetos da política de planeamento antecipado de cuidados que possibilitem a ocorrência de uma violação dos direitos humanos? (Assinale)	Sim	
	Não	
<i>Se sim, especifique de que forma:</i>		

## **Anexo C: Planeamento antecipado de cuidados Política de Privacidade**

Nome do controlador de dados: Departamento da Saúde (DoH)

E-mail: [acpconsultation@health-ni.gov.uk](mailto:acpconsultation@health-ni.gov.uk)

Telefone: 02890520241

Nome do(a) responsável pela proteção de dados: Charlene McQuillan

Telefone: 02890522353

E-mail: [DPO@health-ni.gov.uk](mailto:DPO@health-ni.gov.uk)

A transparência e a acessibilidade de informação sobre a utilização de dados pessoais são elementos-chave da [Lei de Proteção de Dados \(DPA\)](#) e do Regulamento Geral de Proteção de Dados do Reino Unido (UK GDPR). O Departamento da Saúde (DoH) está empenhado em criar confiança na nossa capacidade de processar as suas informações pessoais e proteger a sua privacidade.

### **Finalidade do processamento**

O Departamento da Saúde desenvolveu uma política de planeamento antecipado de cuidados para adultos (a partir dos 18 anos de idade) na Irlanda do Norte, disponível para consulta pública. Estamos a incentivar organizações e instituições, bem como membros interessados do público, utilizadores de serviços e cuidadores, a responder. Processaremos os dados pessoais fornecidos em resposta às consultas com o objetivo de informar a política. Publicaremos um resumo das respostas da consulta e, em alguns casos, as próprias respostas, mas estas não conterão quaisquer dados pessoais. Não publicaremos os nomes ou os dados de contacto dos inquiridos, mas incluiremos os nomes das organizações que responderam.

### **Base legal para o processamento**

A base legal em que confiamos para processar os seus dados pessoais é o artigo 6.º, n.º 1, alínea e) da RGPD do Reino Unido, que nos permite processar dados pessoais quando tal é necessário para o desempenho das nossas tarefas públicas, na nossa qualidade de Departamento do Governo.

Só processaremos quaisquer dados pessoais de categoria especial que nos forneça, que revelem origem racial ou étnica, opiniões políticas, crenças religiosas, saúde ou orientação sexual, quando tal for necessário por razões de interesse público substancial nos termos do artigo 9.º, n.º 2, alínea g) do RGPD do Reino Unido, no exercício das funções do Departamento, e para monitorizar a igualdade.

## Como será utilizada e partilhada a informação?

Processaremos a informação para o propósito acima mencionado. As informações serão compartilhadas com a equipa do Programa de Planeamento Antecipado de Cuidados, composta por representantes do Departamento da Saúde, do Conselho de Saúde e Assistência Social, da Agência de Saúde Pública e do Conselho de Pacientes e Utentes, para permitir respostas de consulta que informem o desenvolvimento da política. Quando a informação for fornecida num formato alternativo por um inquirido na consulta, partilharemos esta informação com um serviço de tradução aprovado, de acordo com os requisitos governamentais em matéria de informação. Quando um inquirido na consulta utiliza o serviço de apoio à consulta para permitir que a sua resposta à consulta seja colocada, estará, ao fazer isso, a concordar em partilhar as suas informações com esse serviço para esse efeito. Não pretendemos partilhar os seus dados pessoais com terceiros. Quaisquer pedidos específicos de terceiros para partilharmos com eles os seus dados pessoais serão tratados de acordo com as disposições legais relativas à proteção de dados.

## Por quanto tempo iremos guardar as suas informações?

Manteremos as informações de resposta à consulta até o nosso trabalho sobre o tema da consulta estar concluído e de acordo com o Cronograma de Retenção e Eliminação aprovado pelo [Good Management, Good Records](#) (GMGR).

## Quais são os seus direitos?

- Tem o direito de obter a confirmação de que seus dados pessoais estão a ser [processados e de aceder aos mesmos](#)
- Tem direito a que os seus dados pessoais [sejam corrigidos se estiverem imprecisos ou incompletos](#)
- Tem o direito a que os seus dados pessoais [sejam eliminados e de impedir o seu processamento](#) em circunstâncias específicas
- Tem o direito de [«bloquear» ou cancelar o processamento](#) de dados pessoais em circunstâncias específicas
- Tem o direito à [portabilidade dos dados](#) em circunstâncias específicas
- Tem o direito de se [opor ao processamento](#) em circunstâncias específicas
- Tem direitos em relação ao [processo automatizado de tomada de decisão e à criação de perfis.](#)

## **Como apresentar a reclamação se não estiver satisfeito com a forma como processamos as suas informações pessoais**

Se desejar solicitar acesso, contestar ou apresentar uma queixa sobre a forma como tratamos os seus dados, pode contactar o nosso responsável pela proteção de dados utilizando os dados acima indicados.

Se não estiver satisfeito com a nossa resposta ou se considerar que não estamos a processar os seus dados pessoais de acordo com a lei, pode apresentar uma queixa ao Comissário de Informação em:

Information Commissioner's Office  
Wycliffe House  
Water Lane  
Wilmslow  
Cheshire SK9 5AF  
[casework@ico.org.uk](mailto:casework@ico.org.uk)